

**CIHM
Microfiche
Series
(Monographs)**

**ICMH
Collection de
microfiches
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1997

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

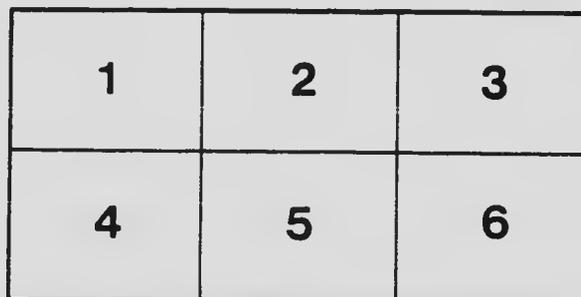
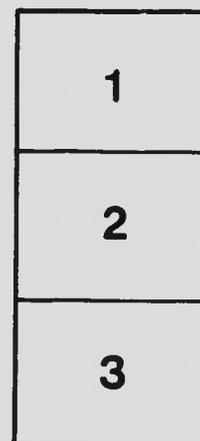
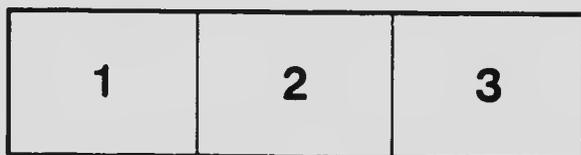
Morisset Library
University of Ottawa

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol \rightarrow (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Bibliothèque Morisset
Université d'Ottawa

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

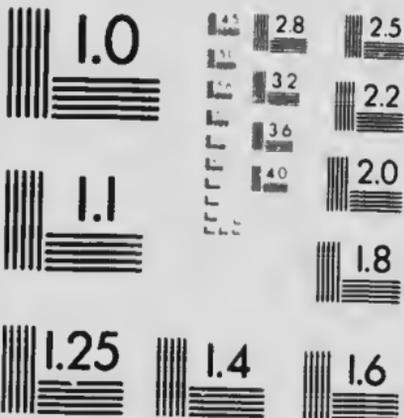
Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole \rightarrow signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

ANSI and ISO TEST CHART No. 2



APPLIED IMAGE Inc

2255 West Main Street
Rochester, NY 14626
716/462-1000
716/462-1001
716/462-1002



Centenaire **Cartier** Centenary
GRAND SPECTACLE HISTORIQUE
LE CANADA GLORIEUX

Sous le patronage de Mademoiselle Hortense Cartier

6-7-8-9 SEPTEMBRE 1919

PROGRAMME. 10 CENTS

1919-19

Sir Georges=Etienne Cartier

Portrait de l'illustre patriote canadien par
Sa Grandeur Mgr Antoine Racine

MONSIEUR LE BACIN, qui prononce l'oral-on fimbrio de l'illustre homme d'Etat d'après, a l'honneur de Sir George Etienne Cartier un portrait aussi doquent que fidèle, où il est plus surtout à exalter le rôle au boual du grand patriote canadien. Aux lettres d'apaléme que nous visions, les Canadiens-français aimèrent à rillre cette page magistrique où l'auteur a su si bien mettre en relief l'attachement passionné de Cartier à sa terre natale :

Avec quel amour ardent et sincère, George-Etienne Cartier aimait sa patrie avec ses institutions et ses antiques lois françaises, avec ses campagnes paisibles et heureuses, avec ses montagnes, ses vallées fertilisées par le majestueux fleuve qui baigne les murs de la cité de Champlain !

Il l'aima dès sa jeunesse, il l'aima jusqu'au terme de sa carrière et il donna des preuves éclatantes de cet amour en travaillant avec énergie à son élévation, à sa gloire et à sa prospérité. Il a mis la main à toutes les grandes entreprises accomplies depuis vingt ans, il a été acteur au premier rang dans toutes les périodes de cette lutte pacifique qui devait faire de l'union de toutes les provinces anglaises de l'Amérique un grand pays.

Il n'entre pas dans ma pensée de vous redire les grandes oeuvres auxquelles il a pris part ; d'ailleurs il a rempli le pays du bruit de son nom et toute sa vie est sous vos yeux.

Pendant sa longue carrière politique, il a travaillé de toutes ses forces à conquérir pour ses compatriotes la part d'influence à laquelle ils avaient un droit indéniable, à développer le commerce par les grandes entreprises publiques, à faire du Saint-Laurent la plus belle voie de communication navale et à relier par une voie ferrée les deux extrémités de la Puissance du Canada ; respectant les droits acquis des Seigneurs et accompli la réforme dans l'administration de la justice par l'aete de la décent judiciaire ; il a doté son pays d'un code de lois aussi sage et aussi complet que celui d'aucune autre nation. Assurement voilà de grands, de nobles travaux ; et pourtant c'est une oeuvre plus grande à accomplir, délicate, pleine de périls et de difficulté qui s'imposait impérieusement à l'homme d'Etat. Cette oeuvre, c'est la confédération des provinces.

Mesurez du regard cette immense contrée, protégée par le drapeau britannique, qui a pour borne ses deux océans, considérez les peuples divers de langage et de religion qui l'habitent, n'êtes-vous pas étonnés de la hardiesse et de la grandeur de l'entreprise et des moyens employés pour réaliser ? Je ne crains pas de le dire : ce qui mérite surtout à Sir George Cartier la reconnaissance de tous les vrais amis du pays, c'est le courage qu'il déploya à Québec et à Londres pour sauvegarder les droits et les institutions du Bas-Canada. Il avait promis à ses compatriotes l'autonomie provinciale, et par son habileté, ses talents, sa persévérance, s'appuyant sur les traités et les capitulations qui assuraient nos droits d'une manière imprescriptible, il réussit à obtenir pour chaque province le contrôle de ses institutions civiles et religieuses, avec l'instruction publique, la colonisation, l'administration des terres et les entreprises d'intérêt provincial.

Lorsqu'en 1868, en reconnaissance de ses services signalés, et pour manifester au peuple canadien l'estime qu'il méritait, notre gracieuse souveraine le créait baronnet de l'Empire britannique, il choisit cette devise pour son écusson, "Franc et sans dol."

Issu des descendants de l'un des frères de Jacques-Cartier, l'illustre navigateur de Saint-Malo, qui a découvert le Canada, il porté avec honneur pour lui, avec gloire pour son pays, le poids et l'éclat d'un nom héroïque.

Sa suprême habileté fut sa franchise, la vérité dans ses paroles et dans ses actions ; "Vocabatur fidelis et verax." Sa loyauté repoussait les déguisements et les compromis, il ignorait cet art moderne de chercher à populariser ses principes en ne les avançant qu'à demi. Convaincu que la dignité de l'homme consiste avant tout dans sa sincérité, il n'attendait rien de ces complaisances mutuelles du langage qui éternisent l'équivoque, et qui, ne tranchant pas les questions, ne ramènent jamais la concorde parmi les hommes.

Le peuple l'aimait, il aimait en lui l'homme "franc et sans dol". Le peuple n'accorde pas longtemps sa faveur à celui qui flatte ses passions et ses préjugés ; mais ce même peuple est plein de considération pour celui qui se devoue, qui sacrifie son repos et sa vie à l'accomplissement de son devoir. Plus il montre de courage à briser les obstacles qui s'opposent à ce noble désir de servir son pays, plus il gagne en considération et en estime.

L'histoire dira à la postérité que sa conduite a toujours été noble et patriotique. Sir Georges est au premier rang parmi nos gloires nationales. Ses oeuvres subsisteront pour attester ses talents hors ligne, ses vues larges, sa grande habileté.

Où il aime son pays d'un amour sincère et généreux ; il lui a donné son coeur et son intelligence, son repos, sa fortune, sa santé, et quelle que soit l'opinion des partis politiques, tous ses compatriotes n'ont qu'une voix pour reconnaître qu'il a servi son pays avec dévouement et fidélité. Dites à ses amis du Canada qu'il a aimé son pays jusqu'à la fin, qu'il ne désirait qu'y retourner. Ses ennemis même ne renferont pas, je l'espère, de reconnaître qu'il a aimé avant tout son pays." (Extrait d'une lettre d'une des filles de Sir G. E. Cartier.)

La patrie reconnaissante gardera chèrement la mémoire de cet illustre homme d'Etat, et l'histoire ne tarira point sur les avantages qu'il a procurés à son pays, les services qu'il lui a rendus, les grandes oeuvres accomplies pour son bonheur et sa gloire.

Programme Musical

- | | |
|---|--|
| 1—Ouverture—Extrait P. Vidal
..... E. Gagnon | 11—Le drapeau de Carillon
..... Ch.-W. Sabatier |
| 2—Je Crois Maurice Pesse | 12—R. de Boisdeffre. |
| 3—Le midi P. Vidal | 13—Vive la France E. Lavigne |
| 4—Notre-Dame de la mer .. Th. Dubois | 14—C. Saint-Saens. |
| 5—Le midi P. Vidal | 15—O Canada, mon pays, mes amours
..... J.-B. Labelle |
| 6—Les soirées de Québec E. Gagnon | 15 (bis)—Alex. Clerk. |
| 6 (bis)—Le midi P. Vidal | 16—F. David. |
| 7—Musique de A. Letondal. | 17—Le Canadien errant ... A. Tremblay |
| 8—Notre-Dame de la Mer .. Th. Dubois | 18—Prelude R. de Boisdeffre |
| 9—La vie nouvelle Wolf-Terrari | 19—O Canada. |
| 10—Le midi P. Vidal | |

ENTRE-ACTE

Chef d'orchestre : Alex. CLERK.

Orchestration de Louis MICHELS.

Grande Importation d'Automne

**COIN MAISON
GAGNON
WOLFE**

Telephones:
Prive Est. 2637
Bureau et Est 1004
Magasins

591 Est Rue Ste. Catherine. *MONTREAL*

Manteaux d'automne et d'hiver

Costumes dernière nouveauté

Robes ultra chic



PLAYER'S
NAVY CUT
CIGARETTES

*Beautifully Cool
and Sweet Smoking*



The fame of these
cigarettes is due to
exceptional fragrance,
smoothness and
satisfying quality.

The Fair



ADVANCE FALL MODELS
— in —
LADIES' READY-TO-WEAR
MILLINERY, SWEATERS &
BLOUSES

439 - 441 ST. CATHERINE STREET WEST
MONTREAL

Quelques Pensées de Cartier

"Avant tout soyons Canadiens."
(1835).

* * *

"Je n'aime pas les coalitions. Je suis un homme de parti. J'aime un gouvernement qui représente mes sentiments et mes principes." (20 sept. 1854).

* * *

"Je ne suis pas de ceux qui voient tout en noir. Je préfère les perspectives encourageantes. J'ai foi dans nos populations, dans nos ressources, dans l'avenir." (20 fév. 1850).

* * *

"Devrais-je par hasard abdiquer ma conscience pour me maintenir au pouvoir? Non, je me suis toujours efforcé de me tenir en règle avec ma conscience,

et si je puis lui demeurer fidèle tout en restant d'accord avec la majorité, tant mieux, mais si je ne le pouvais point, je me rangerais volontiers du côté de la minorité." (7 avril, 1856).

* * *

"Je n'hésite pas à proclamer que je ne souffrirai jamais, tant que je serai ministre de la couronne, qu'une injustice soit faite, d'après la constitution ou autrement, à mes compatriotes soit anglais, soit catholiques, je ne souffrirai jamais que mes compatriotes, les Canadiens-français, soient injustement traités parce qu'ils appartiennent à une race et à une religion différentes de celle du Haut-Canada" (20 oct. 1864).

Always Something

Garments to Order

WISDOM CAN WIN WEALTH — BUT WEALTH CAN'T ALWAYS WIN WISDOM

And similarly what good is it if a purchaser knows HOW to buy if she doesn't know WHAT TO BUY?

We do not beguile ourselves by thinking that every purchaser that reads our advertisements believes that we have the finest merchandise in town. But we do think that every wise purchaser will be curious enough to come up and put us to the test, because every wise purchaser knows that to-day no sensible firm will throw good advertising money after bad merchandise. ISN'T THAT SO?

LA FAYETTES

The Ladies New York Shop for Styles
and Qualities at Moderate Prices.

407 ST. CATHERINE STREET WEST - MONTREAL

Telephone

Programme

1er TABLEAU

Ouverture : MUSIQUE

Un village Indien

JACQUES CARTIER PLANTE SA CROIX

TABLEAU No 2

Découverte du Canada par Jacques Cartier

JACQUES CARTIER M. Willy
Soldats—Seigneurs—Louis XIII—Indiens
POEME

Au nom de la France immortelle
Et du Dieu que nous adorons
Au rude pays des Hurons
Implantons notre foi nouvelle.

Désormais, terre Canadienne
Protégée avec cette croix
Tu deviens la terre chrétienne
Ayant pour devise : Je crois.

Je crois — Je crois — Je crois — Je crois
Que Dieu garde et soutienne
L'emblème que Jacques Cartier
Plante au nom de Français ter.

Air : "Je Crois"—Maurice Pesse

TABLEAU No 3

Deuxième voyage de Jacques Cartier
reçu en ami par les Indiens
d'Hochelaga

JACQUES CARTIER M. Willy
POEME

Au bord du St-Laurent, aux pieds du
Mont-Royal
Le Seigneur a conduit notre voile

hésitante
Et permis que l'indien en un geste loyal
Nous reçoive en ami et nous ouvre sa
tente....

O pays de richesse. O terre hospitalière
Par la voie des canons français soit salué
Car cette voix n'est pas une clameur
guerrière

Mais un cri d'allégresse et de fraternité.
Air : "Lou Met joun"—Paul Vidal.



Les confitures
" Raymond "
sont toujours
les MEILLEURES

MONTREAL

— EST —

AU CANADA CE QUE PARIS EST A LA FRANCE

Dans cet ordre d'idée, le St. George Store Enrg est au point de vue du style, l'égance, la qualité, le centre où l'on trouve à des prix les plus raisonnables LES MARCHANDISES DE PREMIER CHOIX.

Nous sommes prêts à accepter vos commandes d'automne et d'hiver.

Notre motto est : "Premier et Toujours" et cela a fait notre réputation

St. George's Store Reg'd

284, rue Ste-Catherine Ouest, MONTREAL — 172, rue St-Jean, QUEBEC

TABLEAU No 4

1609

Combat de Champlain contre les Iroquois

CHAMPLAIN M. Victor Desautels

Indiens

POEME

Champlain qui fonda Québec
Jamais ne fut en échec
Non—Non—Jamais—Par les sauvages
Et nous tous les guerriers à plumages
Ne le tiendront en esclavage
Non—Non—Jamais—Plutôt la mort
Qu'un pareil sort.
En tête des Algonquins
Champlain fait face aux Indiens

Devant l'arquebuse tonnante
Les Indiens sont pris d'épouvante
Et leurs corps blessés s'ensanglantent
Hardi les gars. Risquons notre peau
Pour le drapeau.
Comme les preux de jadis
Au temps du bon roi Clovis
Nous défendrons d'une âme ardente
La fleur de lys.

Air : "Notre-Dame de la Mer"—Th. Dubois.

*COME FOR YOUR
FALL CLOTHS to the*

St. Henry Syndicate

1685 — NOTRE DAME ST. — 1685

- ¶ The largest departmental store in the city selling on easy terms.
- ¶ You, also, can provide yourselves with all kinds of furniture at reasonable prices.
- ¶ Visit our stove, carpet, oil cloth departments.

 **CASH OR CREDIT** 

Maison Charles

LIMITÉE

Nous avons soigneusement choisi nos marchandises d'automne et avons les plus beaux styles en complets, habits, toilettes et fourrures.

COMPTANT OU A CREDIT — COMPTANT OU A CREDIT

608 St. Catherine Est

Coin Montcalm

TABLEAU No 5

Jeanne Mance et Maisonneuve

JEANNE MANCÉ ... Mlle Labranche MAISONNEUVE ... M. Brault
LE PERE VIMONT ... M. Lavoie

Dames de la Cour — Seigneurs Louis XIII — Soldats

POEME

Maisonneuve avait dit à l'humble Jeanne Mance
"Dun chaque arbre de File en Iroquois changer,
"J'irai dans mon Montréal servir mon roi de France
"Et devant l'autel saint de Dieu m'agenouiller".
Et l'on vit s'élever autour de la croix sainte
Les tentes des colons sur ce sol ignoré ;
Chacun vivant en paix, sans murmure ni plainte
Avec un coeur deux mots : Patrie et Liberté.

Air : "Lou Metjoun"—Paul Vidal

Demandez la

MOLSON

Si vous voulez avoir la
MEILLEURE BIÈRE
Qu'il y ait sur le marché

Le Breuvage de Qualité
celui qu'il vous faut.

MONTREAL'S
LARGEST
RETAILERS OF
EXCLUSIVE
LADIES'
READY-TO-WEAR

"Stober's"
REGISTERED

IMPORTED
NOVELTIES
OUR
SPECIALTY

292 ST. CATHERINE ST. WEST, (Next door to Princess Theatre)
559 ST. CATHERINE STREET WEST, (Near Drummond Street).
839 MONT-ROYAL STREET EAST, (Corner Fabre Street).
1809 to 1821 NOTRE-DAME ST. WEST, (Next to G.T.R. St. Henry Sta.)

MONTREAL - - P.Q.

TABLEAU No 6

Le martyr des Pères Brébeuf et Lalemant

LE PERE BREBEUF M. Thibodeau
LE PERE LALEMANT M. Gauthier
Indiens

POEME

Pour implanter la foi de leurs ancêtres
Les deux martyrs Brébeuf et Lalemant
Glorieux prêtres
Du Divin Maître
Supportent muets les pires tourments
Priant Dieu tout bas pour les mécréants.

Air: "Les soirées de Québec"—E. Gagnon.

EVITEZ LA RUINE -- LES ACCIDENTS
LES INCENDIES !!!

TENEZ-VOUS EN REGLE AVEC LA LOI CONTRE LE FEU ET LES ACCIDENTS

- ¶ Le service de la "Red Seal", s'occupe spécialement d'inspecter et de recharger vos extincteurs chimiques ainsi que de toute réparation et mise au point de tout appareil contre l'incendie, tel que : boyaux, échelles de sauvetage, etc., etc.
- ¶ Pour la modique somme de \$1.00 par année elle entretient vos appareils en bon état de fonctionnement et vous évite bien des ennuis et accidents.
- ¶ Les plus importantes institutions de Montréal tels que COUVENTS, EGLISES, ECOLES, USINES, etc., etc., SONT PROTEGEES PAR NOTRE SERVICE.

LA "RED SEAL" SERVICE Co. Ltée, 62, St-Jacques, Montréal

Tél. Main 6834



HOWE
No. 5

La meilleure place pour avoir des
Accessoires et Fournitures d'Automobiles
c'est chez

Ludger Gravel & Fils

24 Place Jacques-Cartier,

Montréal.

Téléphone Main 520

TABLEAU No 7

Dollard et ses seize compagnons au Long-Sault

DOLLARD M. H. Lavoie

Et les 16 compagnons.

Indiens

POEME

Pour combattre jusqu'à la mort
Dollard et seize amis fidèles
Se sont abrités dans le fort
Du long-Sault, aux défenses frères,
Et contre l'Iroquois cruel
Dollard livre un combat mortel.
Mais que peut faire la valeur
De seize contre des centaines?...
D'un dernier geste de splendeur
Dollard se dresse.. et tombe.. et meurt
A la Canadienne.

Air : Couplets du Cinquantenaire—M. Arthur Letondal

Quelques pensées de Cartier

"Il en est, des succès politiques comme de ceux de la vie privée, il faut les obtenir par un labeur incessant, une persévérance jamais ralentie, un courage dans les luttes qui ne trébuche pas devant les obstacles. C'est à ce prix et à ce prix seulement que nous touchons enfin le but. Le labeur que m'ont coûté nos crises diverses, je suis prêt à le recommencer pour le bonheur de mon pays." (25 mai 1867).

"L'on peut trouver des actes à critiquer dans ma carrière politique, tout homme est peccable, mais je puis vous dire en toute sincérité que j'ai toujours travaillé pour obtenir pour mes compatriotes la plus grande somme d'avantages et de bonheur possible. J'ai défendu leurs droits sans jamais broncher et sans jamais empiéter sur ceux des autres nationalités. Tel a toujours été le but de ma vie politique." (8 août 1872).

Téléphone : Est 4450.
VOTRE NOM VAUT DE L'OR

\$1.00 par semaine

Reuttenberg

738-740, RUE SAINTE-CATHERINE EST
L'HABILLEUR A CREDIT

TABLEAU No 8

Baptême de Garakonthié

par Monseigneur LAVAL

Mgr LAVAL.....M. Paquin

Prêtres — Moines — Evêques — Dames de la Cour —
Indiens — Seigneurs et Gardes.

POEME

Adorote supplex, lateur Deitas quae
sub his figuris vera latita.

Tibi se cor meum totum subjeit
quia te contemplan totum deficit.



Hotel PLAZA

NOUVEAU et MODERNE

52 et 54, PLACE JACQUES CARTIER
MONTREAL

Plans Européen et Américain

\$1.50, \$2.50 respectivement et plus

L.-A. COTE, gérant.

Téléphone : Main 1446.

TABLEAU No 9

1690

Frontenac dans Québec assiégé

FRONTENAC M. Willy MADELEINE DE VERCHERES
L'OFFICIER M. Lemieux Mlle Brault

Dames de la Cour — Seigneurs — Gardes — Indiens

POEME

Vous direz à votre amiral
Que le combat fut-il cent fois plus inégal
Frontenac ne se rend pas et que c'est
Par la bouche de mes caïon, sans nul délai
Que je lui répondrai.

Air : "Vita Nova". Wolfe Ferrari.

Augustin COMTE
& Cie Limitée

*CAFÉS, ÉPICES
ET VINS*

1 et 3 EST, RUE SAINT-PAUL

Angle boulevard Saint-Laurent

MONTREAL, Qué.

— THE —

Hartt & Adair Coal Co.

Dealers in the

*DELAWARE & HUDSON
COMPANYS
LACKAWANNA COAL*

146 NOTRE-DAME ST. WEST

MONTREAL



Vallières

LIMITÉE



*Exposition
des Modes
et
Confections*

*Samedi 13
Lundi 15
Mardi 16
Septembre*

TABLEAU No 10

La paix de Montréal

LE GOUVERNEUR CALLIERES M. Thibodeau

Dames de la Cour — Seigneurs — Gardes — Indiens

POEME

Désormais qu'une paix sereine
Règne au pays du Canada
Et qu'un lien fraternel enchaîne
Tous les hommes que Dieu créa, ...
Enterrons la hache de guerre
Et sous notre beau ciel élément
Vivons mis, Vivons en frères
Vivons heureux en nous aimant.

La guerre est sur terre
Le pire fléau
Qui fait des frontières
Avec des tombeaux.
La paix au contraire
Est un grand bienfait
Une source claire
D'où le bonheur naît.

Que ce traité soit le prélude
D'une ère de fraternité
Où chacun sans inquiétude
Jonira de sa prospérité.
Allumons de grands feux de joie
Aujourd'hui nous pouvons fêter
Car c'est le ciel qui nous l'envoie
L'avènement de la bonté.



Air: "Lou Metjoun". Paul Vidal.

Copyrighted material

LA FAMILLE CARTIER



1—Mlle Hortense Cartier, seule fille survivante de Sir George-Etienne ;
2—Lt-Colonel Jacques Cartier, père de Sir George ; 3.—Lady
Cartier ; 4.—Mme Jacques Cartier, mère de Sir George ; 5.—Mlle
Josephine Cartier, fille de Sir George.



Maison où naquit Sir George-Etienne Cartier, à Saint-Antoine sur Richelieu, érigée en 1782, démolie en 1906.

Elle était bien imposant l'antique maison Cartier, avec ses vastes pans d'un seul étage, faits de bonnes vieilles pierres des champs solidement ajustées, avec son long toit en pointe montant en flèche vers le ciel et que dominaient de si loin les sept cheminées presque légendaires. Si à un mille environ du pittoresque village de Saint-Antoine, en allant vers Saint-Marc et Belœil, sur les bords mêmes du Richelieu — l'incomparable rivière — la vieille maison s'abritait, quand nous la visitâmes il y a quinze ans, sous trois arbres géants, de magnifiques saules, qui avaient grandi avec les ans et l'enveloppaient du mystère. Depuis 1782 qu'elle existait, elle avait vu et entendu bien des choses !

La vieille maison, dont tout le monde regrette la disparition, incarnait quelque chose de la venerabilité et de l'aisance de cette ancienne famille de négociants qu'étaient les Cartier. Jacques et Joseph Cartier, qui vinrent s'établir, le premier à Saint-Antoine et le second à Saint-Denis, vers 1770, étaient les fils de Jacques, venu de Prunier, du diocèse d'Angers (France), et fils de Pierre Cartier, le frère cadet de Jacques Cartier, le malouin, découvreur du Canada.

L'hospitalité de la maison Cartier était en grande renommée. Son propriétaire n'était jamais si content que quand la maison était pleine. L'étage au-dessus du rez-de-chaussée se divisait en chambres qui portaient, chacune, le nom de la couleur de ses murs : la jaune, la rouge, la bleue, la grise, la rose et la verte. Au matin, le maître du logis allait souhaiter le bonjour à ses hôtes, en leur chantant un couplet, approprié, paraît-il, à la couleur de la chambre, et en leur versant un petit verre de jamaïque. Les dames elles-mêmes acceptaient l'aubaine, au témoignage d'une des sœurs de Sir Georges (Mlle Marguerite). Les notes que nous avons sous les yeux disent : "C'était le bon vieux temps !"

C'est Jacques II, grand-père de Sir George, qui construisit en 1782 la célèbre maison "aux sept cheminées".

La Pâtisserie Française



RESTAURANT
Kerhulu et Odiau

174-176, rue Saint - Denis

Téléphone : Est 4928
Est 799

St. Denis Coal and Cartage Co., LIMITED

BOIS, CHARBON, TRANSPORT

Bureau principal :
900, RUE SAINT-DENIS
Tél. St-Louis 8302

Entrepôts :
76, RUE DES CARRIERES
(Coin Saint-Denis)
MONTREAL

Tél. Main 7961.

THE H. FORTIER Company, Limited

MARCHANDS DE TABACS
EN GROS

67-69 EST, RUE ST-PAUL
MONTREAL

Distr

- 1—Indiens
- 2—Jacques Cartier M. Willy
- 3—Jacques Cartier M. Willy
- 4—Champlain M. Desautels
- 5—Jeune Mauce Mlle Labranche
Maisonnette M. Brault
Le Père Vimont M. Lavoie
- 6—Le Père Brébeuf M. Thibodeau
Le Père Lalemant M. Gauthier
- 7—Dollard M. Lavoie
- 8—Monseigneur Laval M. Paquin
- 9—Madeleine de Verchère Mlle Brault
Frontenac M. Willy
L'officier M. Lemieux
- 10—Le gouverneur Callières M. Thibodeau

ENTRE-ACTE

DAMES D'HONNEUR

Mesdames Labranche	Mesdames Char
" Brault	" Desj
" Sévigny	" Paul
" Lacasse	" Daou

FIGURA

150 figurants—Indiens de Caughnawaga so
Soldats et seigneurs moyen-âge — Seigneu
XIII — Gardes Louis XV — Compagnon
mes du peuple, prêtres, évêques, moines

Mise en scène de

Chorale Saint-Louis de France, so

Orchestration de

Poème de M

Costume et perruques

Décors de M.

Directeur artistique

Distribution

11—Montealm	.....	M. Desautels
12—Montealm	.....	M. Desautels
13—Les députés.		
14—Papineau	.....	M. Brault
15—G.-E. Cartier	.....	M. Gauthier
16—G.-E. Cartier	.....	M. Gauthier
17—G.-E. Cartier	.....	M. Gauthier
18—G.-E. Cartier	.....	M. Gauthier
19—G.-E. Cartier	.....	M. Gauthier
Laurier	.....	} M. Edgar Becman
20—Apothéose.		

ENTRE-ACTE

SEigneurs ET HABITANTES :

James Charbonneau	Mesdames Marier
Desjardins	" Lesperance
Paul	" Corrigan
Daoust	" Ruth Price

FIGURATION :

awaga sous la conduite du chef Jacob.
 — Seigneurs Louis XIV — Soldats et seigneurs Louis
 compagnons de Dollard — Députés Empire — Hom-
 mes, moines, soldats anglais.

scène de M. Henri Miral

France, sous la direction de M. Alex. Clerk.

ation de M. Louis Michiels.

de M. Pierre Christe.

perruques, maison Ponton

ors de M. Ritchoy.

..... M. Edgar BECMAN



Phone Uptown 888.

Georges Eon, Reg.

The Expert Florist and Designer

(Late of Paris France)

844 ST. CATHERINE St. West

Corner St. Matthews St.

Café Champêtre

Coin St-Jacques et St Laurent

Tel. Main 5869

REPAS FROIDS SERVIS
 A TOUTE HEURE

VINS ET BIERES

TABLEAU No 11

Le drapeau de Carillon

Gardes — Soldats Anglais.

MONTCALM..... M. Victor Desautels

POEME

O Carillon, je te revois encore
Non plus hélas comme ces jours bénis
Où dans tes murs la trompette sonore
Pour te sauver nous avait réunis.
Je viens à toi quand mon âme succombe
Et sent déjà son courage faiblir
Où près de toi venant chercher ma tombe
Pour mon drapeau, je viens ici mourir.

Paroles d'Octave Crémazie.

Musique de Ch.-W. Sabatier



Les méthodes modernes pour l'examen des yeux veulent dire une connaissance précise des défauts qui affectent la vue et la correction obtenue par l'emploi des verres correcteurs donnant satisfaction. Assortiment complet de lorgnons, lunettes, yeux artificiels, lunettes marine et d'opéra. Aussi un grand choix de THERMOMETRES, BAROMETRES, de toutes sortes, HYGROMETRES et BOUSSOLES.

Salons privés pour l'ajustement des yeux artificiels, aussi pour la correction des yeux par les verres appropriés.

CONSULTATIONS : — A l'Hôtel-Dieu par Rod Carrière, de 9 h. 30 à 11 h. excepte les mercredis et samedis. Aux Salons d'Optique, par Rod Carrière de 1 h. à 5 h. de l'après-midi, par H. Senécal, Em. Carrière, Ad. Senécal, de 9 h. du matin à 8 h. du soir.

CARRIERE & SENECAL

207, RUE SAINTE-CATHERINE EST

TELEPHONE : EST 2257.



Chambre mortuaire de Carter à Louisbourg

TABLEAU No 12

1759

Mort de Montcalm

MONTCALM .. M. Victor Desautels
Gardes, Habitantes, Habitants, Enfants

POEME

Je n'ai plus qu'à quitter la terre
Puisque les Français sont vaincus
Oui, je vais mourir et mon heure dernière
Vient de sonner, car les Anglais nous ont battus.
Mais tu peux fièrement descendre dans la tombe
Ayant fait ton devoir sans trêve ni repos
Un soldat ne meurt pas tout entier quand il tombe
Et le nom de Montcalm est celui d'un héros....
Et notre histoire sera fière
Du nom gravé sur son tombeau.

Air : "Les Martyrs"—René de Boisdeffre.

O Canada, mon Pays, mes Amours !

Paroles de Georges-Etienne CARTIER

Mélo die de J.-B. LABELLE

L'accompagnement de piano par Fréd. PELLETIER

ANDANTE

Col 8va.....

PIANO

First system of musical notation. The piano accompaniment is in the lower register, and the vocal line is in the upper register. The tempo is marked 'ANDANTE'.

Second system of musical notation. The piano accompaniment continues with triplets. The vocal line includes the following lyrics:

1. Com - me le dit un vieil a - da - ge.
 2. Le Ca - na - dien, com - me ses pé - res,
 3. Cha - que pa - ys van - te ses bel - les;

Third system of musical notation. The piano accompaniment continues with triplets. The vocal line includes the following lyrics:

Rien n'est si beau que son pa - ys,
 Aime à chan - ter, à s'é - gay - er;
 Je croi bien que l'on ne ment pas;
 Et de le chan - ter c'est l'u -
 Doux, ai - sé, vif en ses ma -
 Mais nos Ca - na - dien - nes, comme

Fourth system of musical notation. The piano accompaniment continues with triplets. The vocal line includes the following lyrics:

sa - ge. Le mien je chante à mes a - mia,
 nié - res. Po - li, ga - lant, hos - pi - ta - lier,
 el - les. Ont des grâ - ces et des ap - pas,

A BELLE

Le mien je chante à mes a - mis,
 Po li, ga-lant, ho-pi-ta-lier.
 Ont des grâ-ces et des ap-pas.

L'é-tran-ger voit a-vec un œil d'en-
 A son pa-ys il ne fut ja-mais
 Chez nous la belle est ai-ma-ble, sin-

- vi - e. Du Saint-Lau - rent le ma-jes-tu-eux cours.
 traî - tre. De li-ber-té ja - loix il fut tou - jours.
 - ce re. D'u-ne Fran-çaise elle a tous les a - tours.

A son as-pect, le Ca-na-dien s'é - cri - e; O Ca - na-da, mon pa -
 Et sa maxime est la paix, le bien - ô - tre Du Ca - na-da, son pa -
 L'air moins co-quet, pour - tant as - sez pour plai - re. O Ca - na-da, mon pa -

Plus large

- ys, mes a - mours! O Ca - na - da, mon pa - ys, mes a - mours!
 - ys, ses a - mours! Du Ca - na - da, son pa - ys, ses a - mours!
 - ys, mes a - mours! O Ca - na - da, mon pa - ys, mes a - mours!

Retenu

en suivant la mélodie

TABLEAU No 13

Au Canada — Vive la France

Les Députés.

PREMIER PARLEMENT DU BAS CANADA

POEME

Jadis la France sur nos bords
Jeta sa semence immortelle
Et nous, secondant ses efforts
Avons fait la France nouvelle
O Canadiens rallions-nous
Et près du vieux drapeau, symbole d'espérance,
Ensemble crions à genoux,
Ensemble crions à genoux " VIVE LA FRANCE "

Paroles de M. Louis Fréchette

Musique de M. Ernest Lavigne

V. SAURETTE



V. SAURETTE

Entrepreneur Général
General Contracteur

CONSTRUCTEUR DE

l'Exposition CARTIER Fair

BUILDER

197 Avenue Ganet, - - Verdun

Tél: Victoria 226.

DERNIERS MOMENTS

DE

Sir Georges - Etienne Cartier

Nous empruntons à une lettre adressée par Mlle Hortense, fille de Sir George, à un des membres de la famille quelques détails sur ses derniers moments. Cette lettre est d'autant plus touchante qu'elle n'était pas destinée à la publicité :

Londres, 22 mai 1873.

... Mon pauvre père est mort avant-hier matin, à six heures. Il est mort en chrétien, et, malgré les atroces souffrances qu'il avait endurées depuis trois jours, sa fin a été presque douce. Nous n'avions aucune raison de croire le terrible moment si près; depuis quelques jours il était indisposé et le médecin nous faisait croire que c'était des douleurs rhumatismales. Lundi nous avons réuni autour de son lit toutes les sommités médicales que Londres possède. Leur avis était que le danger était grand, mais pas imminent; et ils ont tous été fort étonnés d'apprendre sa mort mardi, lorsqu'ils comptaient revenir le voir à neuf heures, au moment où il y avait déjà trois heures qu'il était mort.

Il a enduré son mal avec son courage ordinaire et une patience angélique. Quand maman lui demandait s'il souffrait beaucoup, il répondait : Il ne faut pas que je me plaigne. Son intelligence ne l'a pas quitté un instant, et il nous reconnaissait tous si bien qu'il ne se trompait jamais en parlant français à nous, et anglais à son domestique et aux autres personnes. Dites à ses amis du Canada qu'il a aimé son pays jusqu'à la fin, qu'il ne désirait qu'y retourner; deux jours avant sa mort il s'est fait lire tous les journaux canadiens. Ses ennemis même ne lui refuseront pas, je l'espère, d'avoir aimé avant tout son pays.

Maman est si fatiguée, si brisée, que nous comptons lui faire passer quelques jours à Citry, avant d'entreprendre un voyage sur mer. Ici les gens se montrent très bien pour nous, mais il nous est pénible de vivre dans cette maison si pleine de son souvenir. Madame Gautier nous a été d'un très grand secours, et les gens de la maison où nous demeurons ont été excellents; mais je crois qu'après de notre bonne tante Bosange, maman se sentira plus consolée.

Ce matin, les journaux de Londres sont pleins de l'éloge de mon père; car même ici, où souvent les hommes intelligents vivent et meurent obscurément, dans cette vieille Angleterre, si hautaine et si fière, les plus grands hommes le traitaient comme leur égal et rendaient justice à ses incontestables qualités.

Veuillez être notre interprète auprès de toutes les bonnes religieuses dont il a été le protecteur, afin de leur demander le secours de leurs prières pour celui qui n'est plus, et pour la veuve et les orphelines qu'il a laissées sur la terre . . .

TABLEAU No 14

1837

Papineau à l'Assemblée des Six Comtés

PAPINEAU M. Brault

Députés — Habitantes — Habitants
— Soldats Anglais

POEME

Pour notre liberté, Canadien-français
Nous lutterons jusqu'au bout sans nous lasser
Nous voulons vivre indépendants, respectés
Car nous avons les premiers
Mêlé notre sang
Au Saint-Laurent.

Air: Saint-Seiens

Téléphone Est. 1220

Téléphone Est 3658

A. LECOMPTE

Chaussures de Style

DEUX MAGASINS

488, Ste-Catherine Est

241, Ste-Catherine Est

(Angle Sanguinet)

LA STATUE DE CARTIER

Voyez, dans ce bronze fidèle,
Fait pour triompher des antans,
Celui qui servait de modèle
Aux patriotes de son temps.
Il reparait, superbe dans sa force,
Dressant un front qui n'a jamais plié.
Coeur généreux, chêne à la rinde écorce,
Le Canadien ne l'a pas oublié,
Ne l'a pas oublié.

Venu de l'époque lointaine
Où l'intrigue opprimait le droit,
Cet héritier de LaFontaine
Nous affranchit d'un joug étroit.
Grand ouvrier dans la tâche commune,
Avec ardeur il a sacrifié
Santé, repos et bonheur et fortune,
Le Canadien ne l'a pas oublié,
Ne l'a pas oublié.

Le souci de la politique
N'altéra jamais sa gaité.
Souvent la verve poétique
Chez lui brillait en liberté,
Et, bont-en-train, type de Jean-Baptiste,
Comme il chantait l'amour et l'amitié !
L'homme d'État nous révèle un artiste.
Le Canadien ne l'a pas oublié,
Ne l'a pas oublié.

Près des souvenirs que j'honore,
Son image est dans ma maison,
Et j'aime à rappeler encore
Son esprit ferme, sa raison.
A la jeunesse, il enseigne l'Histoire,
Car son destin fut le plus envié.
Nous l'avons mis au temple de Mémoire.
Le Canadien ne l'a pas oublié,
Ne l'a pas oublié.

BENJAMIN SULTE.

Cette poésie peut se chanter sur la mélodie de :
"O Canada, mon pays, mes amours !"

Publié en 1873.

Un peu augmenté en 1914.

TABLEAU No 15

O Canada, Mon Pays Mes Amours !

G.-E. CARTIER M. Gauthier

POEME

Comme le dit un vieil adage
Rien n'est si beau que son pays
Et de le chanter c'est l'usage
Le mien je chante à mes amis
L'étranger voit avec un oeil d'envie
Du Saint-Laurent le majestueux cours
A son aspect le Canadien s'écrie
O Canada, mon pays, mes amours.

Paroles de G.-E. Cartier

Musique de J.-B. Labelle



Funerailles de Sir George-Etienne Cartier qui eurent lieu à Montréal, le 13 juin 1873.
d'après une gravure sur bois, publiée dans "l'Opinion Publique".

TABLEAU No 16

G.-E. Cartier à la bataille de Saint-Denis

G.-E. CARTIER M. Gauthier
Hommes du peuple et soldats anglais

POEME

Aux armes Canadiens ! Aux armes patriotes
Secouons tous le joug qu'ont veu nous imposer
Nous n'accepterons pas le règne des despotes
Loyaux a l'Angleterre ou veu nous opprimer

Combattons l'âme haute
Afin de conserver
Notre très doux parler
Par l'ancêtre légué.

Air : Félicien David

TABLEAU No 16 (bis)

LA CONFEDERATION

POEME

En une seule patrie
Joignons les deux Canada,
Que les fils de la prairie
Soient frères de ceux d'en bas.

* * *

Ecartons de nous la haine
Aimons le sol canadien
Ayons l'âme canadienne
Et vivons en bons chrétiens.

Musique de M. Alex. Clerk.

TABLEAU No 17

Adieux de G.-E. Cartier à Québec

CARTIER

...

M. Lavoie

POEME

Un jour triste et pensif
Assis au bord des flots
Au courant fugitif
Il adressa ces mots

Si tu vois mon pays
Mon pays malheureux
Vas, dis à mes amis
Que je me souviens d'eux

O jours si pleins d'appas
Vous êtes disparus
Et, ma patrie hélas !
Je ne la verrais plus.

Non, mais en expirant
O mon cher Canada
Mon regard languissant
Vers toi se portera.

Air : "Le Canadien Errant"

TABLEAU No 18

Départ de George-Etienne Cartier

G.-E. CARTIER M. Gauthier

Hommes du peuple — Habitantes — Soldats anglais — Députés — Enfants
Musique : O Canada.



Le Monument Cartier au Cimetière



TABLEAU No 19

L'Ame de Laurier

SIR WILFRID LAURIER

Mr Edgar Becman

J'avais dit : puis qu'il fut un homme
Qui plus que tout autre homme aima
Le glorieux pays dont nous sommes
Et servit tant son Canada

Puisque cet homme fut le père
De notre Confédération
Et que grâce à lui sur la terre
Le Canada devint Nation :

Puisqu'il fut la grande âme éprise
D'un bel idéal de bonté
Par lequel l'homme fraternise
Sous un drapeau de liberté :

Puisqu'à chaque instant de sa vie
Ce grand patriote prêcha
L'amour sacré de la patrie
Et du hameau qui nous berça :

Puis qu'il fut le Semeur prodigue
De l'amour fervent du clocher
Et qu'il dédaigna toute intrigue
Ou son honneur pût trébucher :

Puisque aux pages de notre histoire
Le nom George-Étienne Cartier
Projette des rayons de gloire
Et répand en nous la fierté :

(A suivre page 30)

L'Ame de Laurier

(suite)

LAURIER **M. Edgar Becman**

Puisque baronnet sans reproche
Il avait choisi pour blason
L'insigne ou quatre mots s'accrochent
— "Franc et sans dol" — sur l'écusson :

J'avais dit : puisqu'à sa mémoire
Un monument doit s'élever
J'irai sans geste oratoire
Saluer notre grand Cartier :

L'homme propose et Dieu dispose !
Mon âme vient seule aujourd'hui
— Puisqu'en terre mon corps repose —
Saluer l'illustre proscrit.

Où, tu fus, ô, vaillant Sir George
Même en dépit des déceptions
Le cœur et l'esprit dont on forge
L'âme forte d'une Nation.

Car tu nous appris qu'un village
Doit s'aimer d'un amour filial
Parce qu'il est pour nous l'image
De la race en pays natal.

Tu nous as dit, infatigable,
Que pour rester "Franc et sans dol",
Nous devons ainsi que l'érable
Nous enraciner dans le sol !

La survivance de la race
Se perpétuera grâce à toi
Qui nous montra l'effet vivace
Du parler français sous un toit :

Ce soir, au pied de ta statue
C'est le Canada tout entier
Qui, reconnaissant, te salue
Grand Sir George-Etienne Cartier

TABLEAU No 20

Apothéose

M. Edgar BECMAN

M. GAUTHIER

M. PAQUIN

M. DESAUTELS

M. WILLY

M. LAVOIE

M. BRAULT

M. THIBODEAU

M. LEMIEUX

Mmes LABRANCHE

" BRAULT

Mmes SEVIGNY

" LACASSE

" CHARBONNEAU

" DESJARDINS

" PAUL

" DAOUST

" MORTIER

" LESPERANCE

" CORIGAN

" RUTH PRICE

Dames d'honneur — Enfants — Habitants — Habitantes — Députés —
Hommes du peuple — Soldats anglais — Gardes Louis XIII

Ce programme a été publié par MM. A. ERPICUM & J. JACQUET,
Editeurs, 62, rue Saint-Jacques, Tél. Main 6834, et imprimé dans les
ateliers de L'IMPRIMERIE MAISONNEUVE, 478, avenue LaSalle.
Téléphone LaSalle 2354.

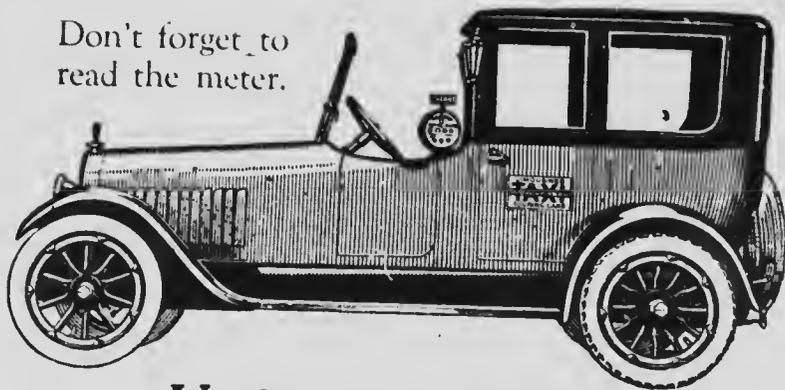
Bramson's Auto Service

OPERATING

The YELLOW TAXICAB CO.

The Cab that Takes the Tax Out of Taxi

Don't forget to
read the meter.



Uptown 4600

Get the Famous Yellow Cab -- The Taxi for Service

Le Nouvel Extincteur Chimique

CANBEC

est Supérieur a tous les Autres.



Parceque :

1. Le "CANBEC" est unique pour sa remarquable simplicité, si simple qu'un enfant peut s'en servir ; il n'y a qu'à tourner la valve du sommet, diriger le jet de fluide chimique sur le foyer du feu... et la vie et la propriété sont sauvées.
2. On peut l'utiliser d'une seule main et c'est le seul extincteur du genre, de tout ceux qui sont brevetés au Canada et aux Etats-Unis.
3. Cet appareil simple et pratique quoique ne pesant que 5 livres, a la puissance d'extinction de 50 gallons d'eau.
4. De tous les appareils pour combattre le feu, c'est le plus facile à manier et celui dont les effets sont les plus rapides.
5. Le liquide spécial contenu dans un extincteur "CANBEC" est si puissant que quelques onces suffisent pour éteindre un feu ordinaire.
6. On peut s'en servir plusieurs fois, tant que la dernière goutte est dans l'appareil et de la même manière qu'un siphon d'eau chargé. Fermez la valve très serrée après usage.
7. Un jet peut être dirigé avec justesse à une distance de 50 pieds.
8. L'électricité n'affecte pas l'appareil et même un courant de 35,000 de voltage peut être neutralisé par lui.
9. Le liquide ne gèle pas, ne s'évapore pas, ni ne se détériore en aucune façon.
10. Et, il coûte si peu cher que son achat constitue la plus sûre, la plus intelligente et la plus économique forme de l'assurance contre le feu. Il peut sauver de la mort ceux qui vous sont chers et empêcher ce qui n'est qu'un petit incendie de devenir une ruineuse conflagration.

Laissez-nous démontrer à votre entière satisfaction ce que nous avançons. Une demande par carte postale amènera chez vous notre représentant, sans que cela ne vous coûte un centim ni ne vous oblige d'acheter.

CANBEC, LIMITEE

99, rue Saint-Jacques

MAIN 6436

MONTREAL

